

[Text]

from them if we brought them to Ottawa. We do not have to bring them in . . . I mean, there is only one group who has requested to appear before the committee up to this point and that is Pat O'Neill and the P.E.I. Fishermen's Association. If the others do, I would be more than happy to hear them on any issue that concerns them. I just want to clear that for Dr. Marin's use because it is not a matter of hearing one side and making a decision. We have to hear them all.

The situation in P.E.I. with the crab fishery, the exploratory crab fishery, has no direct relationship with the Quebec fishery because they are not fishing in the same waters at all. But it does have some overlapping consequences with the New Brunswick fishery.

I think basically we should hear New Brunswick as well. But I suppose in one way, in a general way, since the Gaspé Peninsula people have exploratory licences as well, they are also in a similar situation to P.E.I.

The Chairman: Okay. I think what we might do then, George—

Mr. Henderson: They may not want to come and see us, Quebec. Neither probably does New Brunswick. If they do, all they have to do is write to either one of the members or write to the chairman.

Mr. Schellenberg: This is really steering committee business.

The Chairman: Very good. Yes, I agree with you, Ted, so we will postpone this for the steering committee.

Are there any other items that members would like to bring up before we go in camera? Yes, Ted.

Mr. Schellenberg: Perhaps I might raise another touchy issue. Where are we with the east coast and west coast reports?

The Chairman: Oh, my God! The west coast report is to be a reference document. The researchers were asked by the committee, if my recollection serves me right, to kind of redo it in a way that it would be a reference document.

Mr. Curren: We brought it in as a committee report but ultimately what was decided was just to use the draft as a reference document with no further updating.

The Chairman: The east coast report, on the other hand, has been looked at as a report with no recommendations, right?

Mr. Curren: I was asked to review the east coast hearings and summarize all of the concerns of the witnesses expressed at those hearings, and I have done that. That should be, I think, with each member now. Is it not?

[Translation]

nous obtiendrions vraisemblablement davantage d'eux si nous les faisons venir à Ottawa. Nous ne devons pas nécessairement . . . De fait, un seul groupe a demandé à comparaître devant le Comité, et c'est l'Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard, présidée par Pat O'Neill. Si d'autres groupes demandent à nous voir, je me ferai un plaisir d'entendre ce qu'ils ont à dire. Je voulais préciser ce point pour la gouverne de M. Marin, car il ne s'agit pas d'entendre un groupe et ensuite de rendre une décision; nous devons les entendre tous.

On ne peut pas établir de parallèle avec la pêche au crabe, la pêche d'exploration, dans l'Île-du-Prince-Édouard et la pêche au Québec, étant donné que ces groupes ne pêchent pas dans les mêmes eaux. Par contre, on peut en établir un avec la pêche du Nouveau-Brunswick.

De toute façon, je crois que nous devrions entendre les groupes du Nouveau-Brunswick également. Mais puisque les pêcheurs de la Gaspésie disposent de permis d'exploration également, je suppose que leur situation s'apparente à celle de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le président: Bien. Ce que nous pourrions faire dans ce cas, . . .

M. Henderson: Les pêcheurs du Québec ne voudront peut-être pas venir à Ottawa, pas plus que ceux du Nouveau-Brunswick. S'ils devaient en décider autrement, ils pourraient toujours adresser une lettre soit à l'un des membres du Comité soit au président.

M. Schellenberg: Nous devrions plutôt en discuter en comité directeur.

Le président: Très bien. Oui, vous avez tout à fait raison, monsieur Schellenberg, et nous en reparlerons donc au comité directeur.

Auriez-vous d'autres questions dont vous aimeriez discuter avant que nous ne poursuivions nos travaux à huis clos? Monsieur Schellenberg.

M. Schellenberg: Permettez-moi d'aborder une autre question délicate. Où en sont les rapports de la côte est et de la côte ouest?

Le président: Oh, doux Jésus! Le rapport de la côte ouest sera un document de référence. Si je ne m'abuse, le Comité avait demandé aux chargés de recherche de le remanier pour en faire un ouvrage de consultation.

M. Curren: Nous l'avions rédigé sous forme de rapport, mais au bout du compte, le Comité a préféré que ce premier jet serve de document de travail sans mise à jour.

Le président: En revanche, le rapport sur la pêche de la côte est est un rapport en bonne et due forme sans recommandations. Est-ce exact?

M. Curren: On m'a demandé de passer en revue toutes les audiences qui ont eu lieu sur la côte est et de résumer tous les problèmes abordés par les témoins lors de ces audiences, et c'est ce que j'ai fait. Les députés devraient maintenant avoir en main un exemplaire de ce rapport. N'est-ce pas le cas?